



TUNZE®

**Aquawind
7028.900**

Gebrauchsanleitung

Instructions for Use

Mode d'emploi

x7028.9088
02/2009

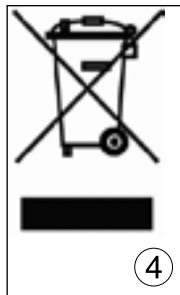


Allgemeines

TUNZE® Aquawind ist ein besonders leiser Aquariumlüfter mit 5V Niedervoltspannungs-Netzteil. Außerdem enthält er eine Befestigung, die für jeden Aquarienrand bis 25mm verwendbar ist. Er erzeugt eine laminare Luftbewegung über der Wasseroberfläche, beschleunigt die Verdunstung und erreicht damit eine Wasserabkühlung. Bei Standardaquarien kann die Abkühlung 1 - 2 °C auf 500 Liter betragen.

Inbetriebnahme

Netzteil je nach Spannung und Frequenz ausrüsten. Aquawind mit USB Kabel an Netzteil verbinden (2) Aquawind an einem günstigen Platz befestigen. Die Luftzirkulation über dem Wasser sollte so frei wie möglich sein. Leistung je nach Bedarf einstellen (3).



Entsorgung (4):

(nach RL2002/96/EG)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Wichtig für Europa: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

General aspects

TUNZE® Aquawind is an especially low-noise aquarium ventilator provided with a 5 V low-voltage power supply unit. Moreover, it comes with an attachment means, which can be used for every aquarium edge up to 25 mm (.98 in.). It produces a laminar air movement over the surface of the water, accelerating the evaporation process and thus achieving a cooling of the water. In standard aquariums, the cooling may amount to 1° to 2° Celsius (1.8° to 3.6° F) on 500 litres (132 USgal.).

Initial operation

Set the power supply unit to the required voltage and frequency.

Use a USB cable to connect the Aquawind up to the power supply unit (2).

Fit the Aquawind at a suitable place. The air circulation over the water should be as unobstructed as possible.

Set the output as required (3).

Disposal (4):

(In keeping with RL2002/96/EU)

The device may not be disposed of in normal domestic waste; it has to be removed in an expert manner.

Important for Europe: Devices can be disposed of through your community's disposal area.

Généralités

TUNZE® Aquawind est un ventilateur pour aquarium avec alimentation électrique de sécurité en 5V. Il comporte une fixation universelle utilisable pour chaque rebord d'aquarium jusqu'à 25mm d'épaisseur. Aquawind réalise un déplacement laminaire de l'air sur la surface, force l'évaporation et ainsi le refroidissement de l'eau. Pour des aquariums de type standard, ce refroidissement peut atteindre 1 à 2°C pour 500 litres.

Mise en service

Équipez l'alimentation électrique en fonction de votre tension et fréquence.

Reliez Aquawind à l'alimentation à l'aide du câble USB (2).

Fixez Aquawind à un endroit judicieux.

La circulation de l'air sur la surface de l'aquarium doit être aussi libre que possible.

Réglez la puissance suivant les besoins (3).

Gestion des déchets (4):

(directive RL2002/96/EG)

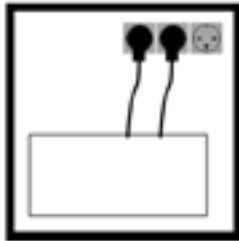
Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les conteneurs spécialement prévus pour ce type de produits.

Important pour l'Europe : l'appareil doit être recyclé par votre centre de recyclage communal.

①



②



③



④



Sicherheitshinweise

Das Netzteil ist für einen Betrieb im Freien nicht zulässig (1).

Vor Inbetriebnahme prüfen, ob Betriebsspannung mit Netzspannung übereinstimmt.

Um Wasserschäden an den Steckern zu vermeiden, sollte der Netzstecker möglichst höher als die Anlage stehen (2).

Vor dem Hantieren im Aquarium, alle eingesetzten Elektrogeräte vom Netz trennen.

Der Anschluss an Fremdgeräte (3), zum Beispiel elektronische Schalter oder Drehzahlsteuergeräte ist unzulässig!

Gebrauchsanweisung gut aufbewahren.

Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen (4).

Safety instructions

The power supply unit has not been designed for outdoor operation (1).

Prior to initial operation, please check whether the operating voltage corresponds to the mains voltage available.

In order to avoid water damage in the plugs, the mains plug should be fitted at a higher lever than the unit (2).

Before working in the aquarium, please make sure that all electric units used have been disconnected from the mains.

The connection to devices (3), such as electronic switches or speed controllers, of other manufacturers is not permissible !

Keep the operating instructions in a safe place.

This device is suitable for users (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities or without any experience or previous knowledge, if suitable supervision or detailed instructions on the operation of the device is provided by a responsible person.

Please make sure that children do not play with the device (4).

Sécurité d'utilisation

L'alimentation n'est pas conçue pour une utilisation hors habitation (1).

Avant toute mise en service, vérifiez que la tension d'alimentation corresponde bien à celle du réseau électrique.

Afin d'empêcher tout dégât d'eau au niveau des raccordements électriques, les prises d'alimentation secteur doivent se situer plus haut que l'installation (2).

Avant toute intervention dans l'aquarium, débranchez l'ensemble des appareillages électriques.

Un raccordement sur tout autre appareillage (3) comme des systèmes de variation électronique ou des interrupteurs électroniques n'est pas autorisé !

Veuillez attentivement consulter la notice d'entretien.

Les utilisateurs (enfants inclus) ayant des limitations physiques, sensorielles, psychiques, ne bénéficiant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes ne peuvent utiliser cet appareil qu'avec le concours d'une tierce personne responsable, assurant la surveillance ou veillant à l'observation du mode d'emploi. Veuillez vous assurer que les enfants ne puissent jouer avec cet appareil (4).



TUNZE® Aquarientechnik GmbH
Seeshaupter Straße 68
D - 82377 Penzberg
Germany

Tel: +49 8856 2022
Fax: +49 8856 2021

www.tunze.com

Email: info@tunze.com

Garantie

Für das von TUNZE hergestellte Gerät wird für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Kaufdatum eine begrenzte Garantie gewährt, die sich auf Material- und Fabrikationsmängel erstreckt. Im Rahmen der entsprechenden Gesetze beschränken sich Ihre Rechtsmittel bei Verletzung der Gewährleistungspflicht auf die Rückgabe des von TUNZE hergestellten Gerätes zur Reparatur oder zum Ersatz, was im Ermessen des Herstellers liegt. Im Rahmen der entsprechenden Gesetze sind dies die einzigen Rechtsmittel. Folgeschäden und sonstige Schäden sind ausdrücklich davon ausgeschlossen. Defekte Geräte müssen in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenzettel in einer freigemachten Sendung an den Händler oder den Hersteller gesandt werden. Unfreie Sendungen werden vom Hersteller nicht angenommen.

Garantieausschluss besteht auch für Schäden durch unsachgemäße Behandlung (z.B. Wasserschäden), technische Änderungen durch den Käufer, oder durch Anschluss an nicht empfohlene Geräte.

Technische Änderungen, insbesondere die der Sicherheit und dem technischen Fortschritt dienen, behält sich der Hersteller vor.

Guarantee

The unit manufactured by TUNZE Aquarientechnik GmbH carries a limited guarantee for a period of twenty-four (24) months after the date of purchase covering all defects in material and workmanship. Within the framework of the corresponding laws, your remedies in case of a violation of the guarantee obligation shall be limited to returning the unit manufactured by TUNZE Aquarientechnik GmbH for repair or replacement at the discretion of the manufacturer. Within the framework of the corresponding laws, the said shall be the only remedies. Consequential damage and/or other damage shall be excluded therefrom explicitly. Defect units shall have to be shipped to the dealer or the manufacturer in the original packaging together with the sales slip in a pre-paid consignment. Unpaid consignments will not be accepted by the manufacturer.

Exclusion from guarantee shall exist also in case of damage caused by inexpert handling (such as water damage), technical modification carried out by the buyer or by connection to devices which have not been recommended.

Subject to technical modifications, especially

Garantie

Cet appareil manufacturé par TUNZE® bénéficie d'une garantie limitée à une durée légale de vingt quatre mois (24) à partir de la date d'achat et concernant les vices de fabrication et de matériaux. Dans le cadre des lois correspondantes, les voies de recours lors d'un dommage se limitent au retour de l'appareil produit par TUNZE® à son service réparation ou au remplacement de l'appareil ce qui reste de l'appréciation du fabricant. Dans le cadre des lois correspondantes, il s'agit de l'unique voie de recours. D'autres dommages et dégâts en sont catégoriquement exclus. Les appareils défectueux doivent être expédiés dans leur emballage d'origine, accompagnés du bordereau de caisse dans un envoi affranchi à l'adresse du commerçant ou du fabricant. Les envois non affranchis ne sont pas acceptés par le fabricant.

L'exclusion de garantie concerne aussi les dégâts par traitement incorrect (par exemple des dégâts causés par l'eau), les modifications techniques effectuées par l'acheteur ou le raccordement à des appareillages non recommandés par le fabricant.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques, en particulier dans le domaine de la sécurité et du progrès technique.

Packungsinhalt • Contents of package • Contenu



1	7028.900	TUNZE® Aquawind	TUNZE® Aquawind	TUNZE® Aquawind
2	7028.902	Netzteil	Power supply unit	Alimentation